

# Características tipográficas y de impresión de Juan de Cánova en Salamanca

Isabel DÍEZ MÉNGUEZ  
(Universidad Complutense de Madrid)

## Resumen:

Estudio tipográfico del impresor Juan de Cánova, como contribución al conocimiento de la imprenta en Salamanca en la segunda mitad del siglo XVI, y su relación con otros impresores contemporáneos.

Palabras clave: Tipografía; Juan de Cánova; Imprenta; Salamanca; Siglo XVI.

# Typographical and printing Characteristics of Juan de Cánova in Salamanca

## Abstract:

Typographic Study of printer Juan de Cánova, as a contribution to the knowledge of printing in Salamanca in the second half of the sixteenth century, and his relationship to other contemporary printers.

Keywords: Typography; Juan de Cánova; Printing house; Salamanca; XVI Century.

El objetivo fundamental del presente estudio ha sido revisar y analizar los pasos que Juan de Cánova recorrió como impresor en el aspecto tipográfico y el cuidado y acabado de la impresión de sus composiciones tipográficas. Para esta tarea ha sido de gran utilidad como punto de partida *La imprenta en*

*Salamanca (1501-1600)* de Lorenzo Ruiz Fidalgo,<sup>1</sup> necesaria para el conocimiento de la globalidad de los impresores salmantinos y, en particular, para el reconocimiento de temáticas y formatos predominantes.

Juan de Cánova viene a ser uno de los impresores que definirán las características tipográficas y de impresión propias de la segunda mitad del siglo xvi. Hijo de Alejandro de Cánova, destacado impresor y mercader de libros de larga tradición en la Salamanca de la primera mitad del siglo xvi, que se había dedicado a las tareas de impresión al lado de Juan de Junta (1532-1552),<sup>2</sup> y regentó en los últimos años dicho taller mientras éste se hallaba en Lyon. Tras su disociación en 1552 con Juan de Junta, establece un año después un taller de imprenta propio en Salamanca, poniendo al frente de la nueva empresa tipográfica a su hijo Juan. Todas las producciones salidas de la instalación llevarán la firma de Juan de Cánova y, en la mayor parte de los casos, su escudo tipográfico. Alejandro de Cánova, reconocido como el librero más antiguo de la ciudad de Salamanca, invertirá sus esfuerzos a partir de ahora en el comercio de libros, su verdadera vocación, sin dejar de respaldar en ningún momento el taller dirigido por su hijo Juan.

Por el inventario de la imprenta de Juan de Cánova, conocemos que funcionaron cuatro prensas «tramadas y asentadas con sus tímpanos y timpanillos y los demás aparejos que conviene a cada prensa»,<sup>3</sup> y en el que trabajaron más de los dos componedores que redactan el testamento, uno de ellos llamado Antonio de Quintana. Se trata de un taller bien provisto de todo lo necesario y en el que se desarrolló una gran actividad, tanto por la numerosa cantidad de material que albergaba,<sup>4</sup> como por la elaboración propia de las tintas negra y roja a base de negro de humo y bermellón, y del propio barniz. Merece la pena resaltar la presencia de una gran variedad de matrices y moldes, y sus correspondientes formas de letras, normalmente hasta tres. Entre los tipos de letra se encuentra la gótica, redonda, cursiva, griega, hebrea, letra castellana de romance –una de las cuales se trajo de Valladolid– y tipos musicales para libros de canto. Se citan matrices y molde de paradina,

---

<sup>1</sup> Lorenzo RUIZ FIDALGO, *La imprenta en Salamanca (1501-1600)*, Madrid, Arco Libros, 1994, vol. 1, p. 76.

<sup>2</sup> Marta de la MANO GONZÁLEZ, *Mercaderes e impresores de libros en la Salamanca del siglo XVI*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 1998, 268 p., quien estudia en profundidad la compañía de Juan de Junta y Alejandro de Cánova (1514-1552) y la incorporación de éste al circuito internacional del libro a través de la compañía de libreros de Salamanca (1530-1534).

<sup>3</sup> ARCHIVO HISTÓRICO DE PROTOCOLOS DE SALAMANCA (AHPSA), Protocolo de Pedro de Castro, PN-2944, f. 431.

<sup>4</sup> Solamente cito algunos de estos materiales, cuya relación detallada se encuentra en documento inédito anejo, correspondiente al testamento de Juan de Cánova antes de morir, con el título «Memoria de la Prensa Así de letra como de historias y composiciones y cosas pertenecientes a la dicha prensa», cit. en nota 2, f. 431-7.

coronica, atanasia,<sup>5</sup> de breviario grande que llaman salmantino, de breviario pequeño y nonparella —«nueba con sus cornetes que nunca se puso en caja es el número de la dicha letra ciento y doce mil letras».<sup>6</sup> Se guardaban matrices y moldes destinados a la impresión concreta de determinados libros como misales, breviarios o libros de canto. Únicamente se cita la existencia de algunos punzones hebreos y de letras grandes de romance. Jaime Moll, en su estudio *El impresor y el librero en el Siglo de Oro*<sup>7</sup> y, más recientemente, Julián Martín Abad,<sup>8</sup> ya habían advertido de lo frecuente que fue en la época y hasta finales del siglo XVI la creación de talleres dedicados a la estampación de matrices y a la compraventa de punzones y matrices, especialmente de éstas.

La primera obra conocida impresa por Juan de Cánova, *Leyes de la Hermandad*,<sup>9</sup> vio la luz en 1553. Se trata de ocho hojas con el escudo incunable de los Reyes Católicos y el lema «Tanto Monta» en la portada. El taller presenta desde los inicios una tipografía nueva,<sup>10</sup> con la que se imprime este primer libro de forma atípica, pues para los libros de leyes aún se usaba la gótica. Se trata de unos tipos redondos característicos de la segunda mitad del siglo XVI, muy parecidos a los de la romana del impresor francés Claude Garamond. La romana escogida por Juan de Cánova pertenece a una familia muy proporcionada y homogénea, bastante semejante a la Garamond en lo que se refiere a las proporciones más finas y flexibles, el contraste más armónico entre los trazos gruesos y los finos de las minúsculas, y la configuración transversal horizontal de la «e», existente también en la Bembo. Además presenta, como éstas, ascendentes oblicuos en las letras de caja baja y trazos terminales horizontales. La «Q» con rabo largo y forma de gancho presente en la Bembo, tiene la particularidad en Juan de Cánova de medir 6 mm, y la «m» el doble de ancho que de alto. Sin embargo, la altura de las letras de caja alta es igual que las ascendentes, como en Nicolás Jenson y Garamond, quien siempre tendió a la búsqueda de un equilibrio más completo entre mayúsculas y minúsculas. Por último, las mayúsculas, con sus característicos

---

<sup>5</sup> En la época la letra atanasia se debía conocer también como «atanasio», pues así la encontramos citada en el testamento en ocho ocasiones. AHPSA, Protocolo de Pedro de Castro, PN-2944, f. 431, 432 y 433. De igual manera la nonparella se correspondía con el término «nonparella».

<sup>6</sup> AHPSA, Protocolo de Pedro de Castro, PN-2944, f. 431 v.

<sup>7</sup> Jaime MOLL ROQUETA, «El impresor y el librero en el Siglo de Oro», en *Mundo del libro antiguo*, (Curso de verano de El Escorial), Madrid, Editorial Complutense, 1996, pp. 27-41.

<sup>8</sup> Julián MARTÍN ABAD, «La técnica impresora», en *Aquí se imprimen libros. La imprenta en la época del Quijote*, Madrid, Imprenta Artesanal, Ollero y Ramos Editores, 2005, p. 17.

<sup>9</sup> *Leyes de la Hermandad*, Salamanca, en casa de Juan de Cánova, 1553, 8 h. Ruiz Fidalgo, 396. Madrid, Nacional. Biblioteca, 8/42394.

<sup>10</sup> Como tipografía nueva se entiende las nuevas fundiciones realizadas por Juan de Cánova de matrices y moldes nuevos, en contraposición a los antiguos tipos y matrices que pertenecieron al taller de Juan de Porras.

trazos terminales horizontales, presentan el mismo diseño que la Garamond, en su tendencia a disminuir el grosor y acentuar un contraste más armónico entre los trazos gruesos y los finos.


La tipografía redonda descrita guarda bastante similitud con la empleada por los impresores de esta época, especialmente con la de Andrea de Portonaris, a quien se le puede atribuir su uso más temprano en Salamanca, a partir de 1547.<sup>11</sup> Andrea de Portonaris fue el impresor salmantino que desde el año 1549 realizó el mayor número de ediciones, y modernizó la actividad tipográfica a través de impresiones con tipos nuevos de muy buena calidad y presentación impecable, motivo por el que se fue haciendo poco a poco con el mercado tipográfico salmantino. La primera obra que saca a la luz este tipógrafo italiano es un libro de leyes del profesor de la universidad salmantina Diego de Segura, con una letra gótica para el texto, y redonda en los preliminares. Poco después, a partir de 1549, impondrá la redonda para este tipo de textos legislativos y otros, combinada con la cursiva, que tendrá una clara aceptación entre los impresores salmantinos de la segunda mitad del siglo XVI. Acogiéndose a la familia de los tipos nuevos romanos de Claude Garamond, diseñados hacia 1540, Andrea de Portonaris empleará mayoritariamente un tipo de letra redonda muy parecida para el cuerpo del texto, y aprovechará la cursiva como complemento para remarcar o diferenciar determinadas palabras, o partes del texto, en la portada, apostillas, preliminares, el sumario que precede a los capítulos, o el inicio de los distintas partes de que se compone el libro. La cursiva, sin embargo, será empleada por Andrea de Portonaris para el cuerpo del texto con el claro sentido renacentista de destacar la impresión de textos de la antigüedad grecolatina, como la edición de las obras de Homero y Cicerón que imprimió en 1549 y 1553, Plauto y Cayo Suetonio en 1554, o las numerosas de Aristóteles realizadas a lo largo del año 1555. Para estos textos en los que la cursiva es la protagonista, la redonda servirá, como contrapartida, de texto adicional contrastivo para portadas, apostillas u otras partes del texto a resaltar.

Es razonable pensar que Juan de Cánova, desde los inicios del establecimiento de su taller tipográfico, pusiese sus miras en el distintivo que marcaban las impresiones de Andrea de Portonaris. Las matrices y moldes que Juan de Cánova guardaba en su taller presentan una gran similitud con los tipos romanos y cursivos empleados por el impresor italiano. Algunas de las iniciales xilográficas son comunes<sup>12</sup> y otras tienen bastante parecido. También

---

<sup>11</sup> Posteriormente, este tipo de tipografía redonda la encontraremos también en otros impresores salmantinos, como Juan María de Terranova, que empezó a imprimir en 1556, Francisco Sánchez de las Brozas en 1558, Matías Gast a partir de 1561 o Juan Bautista Terranova en 1568. También la he visto en Andrés de Angulo en Alcalá de Henares.

<sup>12</sup> En *Opuscula septendecim lectu digna: sex & quinquaginta tractatibus absoluta...*, Salmanticae, excudebat Andreas à Portonariis, 1553, Madrid, Biblioteca Histórica «Marqués de Valdecilla», FLL 15692 (ejemplar digitalizado), encontramos algunas iniciales iguales que

el diseño de la marca tipográfica de Juan de Cánova muestra analogía con la de Andrea de Portonaris. En ambas se representan un par de sátiros con parecida disposición, y una cabeza de carnero, que en Juan de Cánova está situada en la parte superior de la cartela, y en Andrea de Portonaris en la inferior. El escudete que recoge el anagrama de ambos impresores tiene en su parte superior una doble cruz. Juan de Cánova además exhibe desde 1553 un florón , que forma parte de la mayoría de sus portadas y títulos principales, y que en Andrea de Portonaris encontramos en impresiones anteriores.

Entre los libros impresos en Salamanca en la segunda mitad del siglo XVI ocupan un lugar relevante los escritos por personajes vinculados a la universidad salmantina, impresos indistintamente en formato folio, 4º y 8º, tales como los de Alfonso de Castro (O.F.M.) profesor de la Universidad; Diego de Covarrubias y Leyva, Juan de Aguilera, Catedrático de Astronomía; Pedro Núñez de Avendaño, bachiller en Leyes; Martín de Azpilcueta, Catedrático; Juan Pérez de Moya, matemático; Miguel del Palacio, Pedro de la Plaza y Moraza, Andrés de Laguna, Juan Ruiz de Saavedra, Fadrique Zúñiga y Sotomayor, entre otros. De entre todos ellos destaca Diego de Covarrubias y Leyva, por el número de obras que se llegaron a editar a lo largo de la segunda mitad de la centuria por parte de casi todos los impresores salmantinos del momento, especialmente por Andrea de Portonaris, generalmente en formato folio con texto a dos columnas.

La impresión de libros litúrgicos se llevó a cabo en formatos reducidos, principalmente el 4º y el 8º, dejando el 12º para la Biblia, y el 16º para el Oficio de la Iglesia al uso romano y Libros de Horas, uno de los cuales imprimió Juan de Cánova. Los libros de personajes vinculados a las principales órdenes religiosas salmantinas son muy numerosos. Destaca en número la impresión de las obras de Domingo de Soto (O.P.) editadas en formato principalmente folio con texto a dos columnas. Del resto de los libros, aunque algunos fueron impresos en formato folio con texto a dos columnas, se generalizó el formato 8º y 4º. Sobresale el gran número de ediciones en 8º realizadas de las obras de Fray Luis de Granada (O.P.), impresas en el taller de Andrea de Portonaris.

El formato 8º también fue el que se adoptó para los clásicos latinos y griegos.

La producción tipográfica de Juan de Cánova en el primer tercio de la segunda mitad del siglo XVI en Salamanca fue muy abundante y variada,<sup>13</sup>

---

posteriormente veremos en los libros de Juan de Cánova. Tal es el caso de las iniciales «P», de 19 x 19 mm, con el motivo de una cabra con alas de dragón; «V», 19 x 19 mm, con tres flores; «P», 29 x 31 mm, oso apoyado sobre sus patas traseras con cola de dragón; «Q», 30 x 31 mm, con hombre desnudo de rodillas y espalda girada hacia la derecha, entre otras. Las colecciones de iniciales xilográficas con motivos florales, dragones, seres humanos desnudos, seres mitad hombre mitad pez, son parecidas en ambos impresores.

<sup>13</sup> Vicente BÉCARES BOTAS, *Librerías salmantinas del siglo XVI*, Segovia, Caja Segovia; Burgos, Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, 2007, pp. 156-78. De los 24.495 volúmenes

siendo la mayoría textos legales y libros litúrgicos impresos conforme a los hábitos impresorios característicos descritos anteriormente.

A comienzos de la segunda mitad del siglo XVI el formato más frecuente usado en Salamanca para la impresión de pragmáticas y leyes, o estatutos hechos por la Universidad, fue el folio. Durante la primera mitad del siglo la imprenta de Juan de Junta empleó la letra gótica para este tipo de textos y se prolongará hasta 1560 por parte de los impresores de la segunda mitad, momento en el que se empezará a usar una redonda de menor tamaño. Aunque Juan de Cánova imprime en 1553 las mencionadas *Leyes de la Hermandad* con una letra redonda, recién fundida de matriz y molde que debió de adquirir poco antes, el resto del cuerpo del texto de los libros que imprime de leyes y ordenanzas estará en gótica. De los ocho libros que imprime en 1554, cuatro son reimpressiones de leyes y ordenanzas que Alejandro de Cánova llevó a cabo en el taller de Juan de Junta en 1550 y 1551 editadas con tipografía únicamente gótica. Juan de Cánova las volverá a imprimir con letra gótica, una 86G., incluyendo la redonda recién fundida en portada y colofón de *Quadernos de alcaualas*; portada y preliminares de *Quaderno de las ordenanças* y portada y títulos de *Leyes del Estilo*, salvo en *Leyes de Toro*, donde usará únicamente la gótica.

En 1554 también imprimió *In Gregorii Noni titulum de testamentis commentarii*, de Diego de Covarrubias, en letra redonda, así como *Flosculus sacramentorum*, de Pedro Fernández de Villegas en letra gótica y redonda en principios de títulos y colofón. Ambos libros no presentan ninguna innovación, pues ya habían sido impresos en 1547 y 1526 por Juan de Junta en Salamanca y la viuda de Alfonsi de Melga en Burgos, respectivamente, con las mismas características tipográficas. A estos hay que añadir *Las obras espirituales* del predicador y teólogo agustiano Serafino da Fermo, impresas en letra gótica y redonda en preliminares. Juan de Cánova se ajusta en estas primeras impresiones a los cánones de los impresores salmantinos de la primera mitad del siglo en lo que se refiere a la prolongación del uso de la gótica, que a partir de la segunda mitad irá cayendo en desuso sin perderse por ello completamente.

Por tanto, desde un principio Juan de Cánova parece ser que se vio en la dificultad de imprimir obras de autores de actualidad vinculados a la Universidad de Salamanca y a las órdenes religiosas imperantes, de las que Andrea de Portonaris tenía prácticamente la exclusiva. Ante tal situación ya se había tenido que enfrentar Alejandro de Cánova unos años antes, especialmente desde 1549.

Dentro de la familia de los tipos redondos Juan de Cánova imprimió con una variedad de cuerpos de tipos que iban de los más pequeños, como el 63R., y el 67R., pasando por el 73R., 80R., 91R., 112R., 123R., hasta llegar al 174R. Los más usados para el cuerpo del texto serán el 80R. y 112R., un tipo de letra

---

que recoge Bécares de la librería de Juan de Cánova, la mayoría eran libros de esta temática.

muy uniforme de 4 x 2 mm en los tipos con trazos ascendentes y descendentes, y de 2 x 2 mm en el resto, salvo el caso de la «m» que duplica el ancho por el alto (2 x 4 mm).

Según Lorenzo Ruiz Fidalgo,<sup>14</sup> en los inicios, el taller Juan de Cánova adquirió material que había sido de la primitiva imprenta de Juan de Porras,<sup>15</sup> a través de Pedro de Castro (Salamanca, 1538-1542 y Medina del Campo, 1541-1550), tanto en lo que se refiere a la tipografía como a los grabados xilográficos. Es a partir del año 1554 cuando encontramos este material de Porras<sup>16</sup> en la impresión de obras de mayor extensión.

Especial interés reviste el libro *De exequendis mandatis Regum Hispaniae*, de Pedro Núñez de Avendaño,<sup>17</sup> impreso en 1554, pues se trata de un libro en el que Juan de Cánova prueba los efectos de impresión que causan distintos juegos de tipos de imprenta. En dicho libro encontramos tres tipos diferentes:

El primero: Tipografía desgastada, 93R., heredada de Juan de Porras, presente en la mayor parte del libro. Es una tipografía rígida y compacta, que guarda un mayor parecido con la romana de Nicolás Jenson. Aunque adquiere el trazado claro de los tipos romanos de Jenson, el contraste entre los trazos gruesos y finos, es casi imperceptible en parte por el desgaste que presentan los mismos. La altura de las letras de caja alta es igual que las ascendentes, como en Jenson, los ascendentes de las letras de caja baja son oblicuos, así como el transversal de la «e» de caja baja, y los trazos terminales son horizontales. El punto tiene forma de rombo, la «Q» es de 4 mm y rabo de 2 mm, y la «m» es de 2,5 x 3,5 mm.

El segundo: Tipografía nueva, 111/112R., en el folio A2 r. y v. que se corresponde con el prefacio y el colofón. También incluye como tipografía nueva una 63 R. en parte del folio 94 y en las apostillas marginales de los folios 50 al 61.

El tercero: Tipografía 99R., con modificaciones que paulatinamente ha ido incorporando Juan de Cánova. Presenta mejor aspecto que la letra 93R

<sup>14</sup> RUIZ FIDALGO, La imprenta en Salamanca..., p. 76.

<sup>15</sup> MANO GONZÁLEZ, *Mercaderes y libreros...*, p. 57. Señala que la madre de Juan de Cánova, Francisca Pérez, era hija de los impresores Porras, asentados en Salamanca, y debió de contraer matrimonio con Alejandro de Cánova antes del año 1526.

<sup>16</sup> En el testamento se alude a la existencia de «Matrizes de coronica con su molde ay dos fundiciones. La una vieja y la otra nueva. La nueva tiene tres formas y dos cajas guarnecidas con su letra de la vieja ay quatro formas y está ya muy bieja; y dos cajas con letra», AHPSA, Protocolo de Pedro de Castro, PN-2944, f. 431, quizás refiriéndose a la de Porras.

<sup>17</sup> Pedro NÚÑEZ DE AVENDAÑO, *De exequendis mandatis Regum Hispaniae, quae rectoribus ciuitatum dantur, Liber; eiusdem Responsa quaedam, quibus Regiae leges declarantur; itemque] Dictionarium quo voces antiquae, quibus Partitaru[m] leges & caeterae constitutiones Regiae vtuntur, exponuntur...*, Salmanticae, apud Ioannem de Canoua, 1554. Ruiz Fidalgo, 419; Madrid, Biblioteca Histórica «Marqués de Valdecilla», DER 20222.

vieja. Se trata de una nueva fundición o póliza procedente de las matrices y molde que recibió de Porras, correspondiente en este caso a la 93R., pero cuyos tipos llevan ahora una justificación distinta. A esta nueva fundición Juan de Cánova ha ido agregando nuevos tipos de la letra nueva 111/112R., mejorando así su aspecto. Dichos nuevos tipos son las letras capitales, entre las que destacan, por su aspecto llamativo, la «Q» característica de su tipografía nueva, de 4 mm y 6 mm de rabo y la «M», cuyas astas laterales son rectas. Así lo podemos observar en los capítulos quinto, sexto y comienzo del séptimo, correspondientes a los folios 50 al 58. El folio 58 lleva la numeración 58 59 60 61 por los desajustes causados por el uso de un tipo de letra con una mayor justificación, la 99R. El ejemplar de la Biblioteca Histórica «Marqués de Valdecilla» recoge además al final del libro con numeración correcta, la tirada repetida de los folios 58 al 61 con la tipografía 92/93 R. desgastada de Porras.

El folio 94 es también una prueba de impresión con la 99R. El desajuste en este caso se cubre con la inclusión de la 63R. nueva mencionada anteriormente, en parte de la columna derecha del recto y en menor medida de la de la izquierda del vuelto. El ejemplar de la Biblioteca Nacional incluye únicamente el folio 94, mientras que el de la Biblioteca Histórica «Marqués de Valdecilla» el folio duplicado, uno con tipografía 92 R. desgastada y otro con tipografía 99R. y 63R..

Esta misma tipografía se encuentra, por último, al final de la obra, en el Índice, ã 1 – õ 6v.

Para la ilustración de este libro Juan de Cánova se vale de iniciales xilográficas que el taller granadino de Nebrija usó en 1536,<sup>18</sup> es decir, de una «V» y una «M» de 54 x 54 mm, ambas con la escenificación de los bacanales, una de las cuales, la «M», los herederos de Juan de Cánova usarán para la impresión de otro libro, *Quadraginta responsa...*, de Pedro Núñez de Avendaño, en 1576.

Un caso parecido a *De exequendis mandatis Regum Hispaniae*, lo encontramos también el mismo año en *Sub Carolo Quinto Romanorum Maximo Imperatore*,<sup>19</sup> de Diego de Covarrubias y Leyva. Los preliminares están impresos en una 112R., frente al texto a dos columnas con la tipografía 93R. desgastada de Porras, acompañada de una y 73R. nueva para dar relación del contenido de cada capítulo. El tabernáculo que incluye en la portada Juan de Cánova está

---

<sup>18</sup> Antonio DE NEBRIJA, *Dictionarivm Ael. Antonii Nebrissensis cum ex alijs eiusdem autoris commentarijs: tum ex léxico latino nondum editio...*, Apvd inclytam Granatam, Xanthus Nebrissensis, 1536. PALAU, 199181-II; Las Universidades andaluzas y el libro, Córdoba, Consejería de Educación y Ciencia, Junta de Andalucía, 1994, p. 71; Granada, Universidad. Biblioteca.

<sup>19</sup> Diego DE COVARRUBIAS LEYVA, *Sub Carolo Quinto Romanorum Maximo Imperatore, primo Hispaniarum rege Didaci Couarruias...* in Gregorij Noni titulum de Testamentis comme[n]tarij, Salmanticae, ex Officina Ioannis de Canoua, 1554. Ruiz Fidalgo, 401; Madrid, Biblioteca Histórica «Marqués de Valdecilla», DER 144(2).



aprovechado en parte del que se encuentra en el mencionado *Dictionarium Ael. Antonii Nebrissensis* de 1536.<sup>20</sup>

En la edición de 1556, *Svb carolo. V. Romanorum Maximo Imperatore...*,<sup>21</sup> Juan de Cánova juega con los tipos nuevos, 112R., y los 99R., nueva fundición procedentes de las matrices y molde de la 93R. de Porras. Los tipos 112R. los utilizará para las primeras páginas, queriendo dejar un buen efecto inicial de impresión, esto es, en la portada, los preliminares -el poema «In lavdem Colegij Dei Maximi Saluatoris, Sapphicum» [Calderón]2 v. y el prólogo al lector [Calderón]6 v.-, además de una 91R. para la dedicatoria de Alejandro de Cánova a Diego de Covarrubias y la 80R., también nueva, para la secuencia numerada del contenido de los capítulos. Tras estos folios iniciales, el resto del libro, 157 folios más el índice general, desde [Calderón]2 r. y [Calderón]3 r. en adelante, presentará la tipografía 99/100R. de Porras, con la inserción de las mayúsculas de la tipografía 111/112R. En esta edición encontramos además intercalado en el texto letra griega con la que ya imprime un libro en 1555<sup>22</sup> y, posteriormente, imprimirá otro en 1560.<sup>23</sup> A partir de 1557 no volvemos a encontrar evidencias de la tipografía de Porras en los libros impresos por Juan de Cánova.

Entre Andrea de Portonaris y Juan de Cánova existieron acuerdos de impresión, con el fin de no coincidir en los mismos campos demandados por el mercado tipográfico. Según Marta de la Mano, Juan de Cánova, impulsado por su padre, cubrirá aquellas parcelas del mercado relegadas por Andreas de Portonaris.<sup>24</sup> Gracias a este apoyo, entre 1555 y 1558 podemos ver una segunda etapa, en la que Juan de Cánova empieza a imprimir obras de algunos intelectuales vinculados a la Universidad de Salamanca, con una notable mejoría en la calidad de sus impresiones. *Refranes o proverbios en romance* de Fernando Núñez de Guzmán,<sup>25</sup> catedrático de dicha Universidad, lleva el sello

---

<sup>20</sup> Véase nota 11.

<sup>21</sup> Sub Carolo. v. Romanorum Maximo Imperatore, primo Hispaniarum Rege Didaci Couarruuias toletani... In librum Quartum Decretalium Epitome, Salmanticae, apud Ioannem de Canoua, 1556. Ruiz Fidalgo, 457; Madrid, Biblioteca Histórica «Marqués de Valdecilla», DER 144(4).

<sup>22</sup> EPICTETO, Epiktetou Encheiridion. Arrianou Peri tou Epiktetou biblia tesara = Epicteti philosophi Enchiridion. Arriani De dictis Epicteti libri quatuor, multo accuratius quam antea emendati [et] excusi. ; additus est in vtrunque opus rerum memorabilium copiosissimus index, Salmanticae, Apud Ioannem Canouam, 1555. Ruiz Fidalgo, 446; Madrid, Biblioteca Histórica «Marqués de Valdecilla», BH FLL 10272.

<sup>23</sup> *Omerou Odysseia = Homeri Odyssea, Salmanticae*, Ioannes à Canoua, 1560. Ruiz Fidalgo, 532; Madrid, Nacional. Biblioteca, R/28322.

<sup>24</sup> MANO GONZÁLEZ, Mercaderes e impresores de libros..., p. 80.

<sup>25</sup> Hernán NÚÑEZ DE GUZMÁN, *Refranes o prouerbios en romance que nuevamente colligió y glossó el comendador Hernan Núñez...*, dirigidos al ilustrísimo señor Marques de Mondejar...van

indiscutible del apoyo de Alejandro de Cánova, quien no solo dirige una carta en enero de 1555 a Don Diego Hurtado de Mendoza con el deseo de regalarle un ejemplar de este libro: «no pudiendo yo servir en otra, que en ofrecer algún libro de mi casa: hacer esto a quien tantos y tales tiene», sino que también le pide a cambio que le siga teniendo entre los impresores que impriman las obras que él solicite, sean propias o ajenas. El libro está impreso con una tipografía redonda de cuerpo 80 R. para el privilegio y textos explicativos intercalados, 91 R. para la dedicatoria y epicedio final, y, buscando el favor de D. Diego, una 112 R. para la dedicatoria a Hurtado de Mendoza, el prólogo y el texto a dos columnas. Otros ejemplos de su vinculación con la Universidad de Salamanca es la edición de *Libro segundo de aritmética*, de Juan Pérez de Moya, en 1557, *In tres libros Aristotelis de anima commentarii*, de Miguel del Palacio, impreso en el mismo año, y, sobre todo, un año después, en 1558, la edición de *Commentariorum in quartum sententiarum, tomus primus* de Domingo de Soto y *Epitomes delictorum, causarumque criminalium*, de Pedro de la Plaza y Moraza.

Con la misma calidad, imprime en 1555 *Diálogo sobre la necesidad y obligación y prouecho de la oración*, de Juan de la Cruz, de la Orden de los Predicadores, y un año después, con la ayuda de Alejandro de Cánova,<sup>26</sup> *Homiliae clarissimi viri...*, de Girolamo Savonarola, de la misma orden, lo que supondrá el inicio de una relación impresoria con las órdenes religiosas que tenían mayor presencia en Salamanca.

Los libros impresos por Juan de Cánova en Cuenca (1558-1562)<sup>27</sup> no son muchos, nueve en total, pero sí significativos. Cinco de ellos son litúrgicos y cuatro estrechamente vinculados con la Iglesia conquense, dos Breviarios, un Misal y un Ritual sobre la práctica de administración de los sacramentos. Se trata de un tipo de libros impresos con mucho cuidado en lo que se refiere al papel, más suave y fino, en formato 4º u 8º, con una tipografía adecuada al

---

también aquí añadidas unas coplas hechas a su muerte..., en Salamanca, en casa de Juan de Canoua, 1555.

<sup>26</sup> Girolamo SAVONAROLA, *Homiliae clarissimi viri ... fratris Hieronymi Sauonarolae ... Ordinis Praedicatorum in totum libellum Ruth ac in totum Michaeam & in tria alia scripturae loca: opus n̄ uc primum ex Hetrusca lingua in latinam versum, Salmanticae, excudebat Ioannes à Canoua, 1556, 16 calendas nouembris*. El privilegio es un testimonio del apoyo indiscutible de Alejandro de Cánova: «Don Pedro de Yllanes, maestrescuela de la yglesia de Ouiedo, lice[n]ciado en derechos, prouisor, oficial y vicario general en la ciudad y obispado de Salamanca [...]. Por quanto parescio ante nos Alexa[n]dor de Canoua, impresor de libros en esta ciudad, y presento ante nos vn libro que se dize Sermones de fray Ieronymo Sauonarola de Ferraria, de la orden delos predicadores, [...] damos lice[n]cia y facultad al dicho Alexa[n]dro de Canoua, para q[ue] pueda hazer, y haga imprimir el dicho libro [...]. Dada en la ciudad de Salamanca a diez y siete de Agosto, año de mil y quinientos y cinquenta y seis años.» Ruiz Fidalgo, 464; Madrid, Nacional. Biblioteca, R/29654.

<sup>27</sup> Paloma ALFARO TORRES, *La imprenta en Cuenca (1528-1679)*, Madrid, Arco/Libros, D.L. 2002, pp. 117-27 y estudio preliminar, pp. 49-54.

tipo de texto litúrgico, y tintas roja y negra. El cuidado para la impresión de este tipo de libros litúrgicos conllevaba además el aprovisionamiento de una diversidad de material de distintos tamaños, como demuestra las matrices y molde específicos conservados en el taller de Juan de Cánova para la impresión de los Breviarios, y el par de abecedarios de misales, citados en su testamento.

El *Breniarium secundum morem almae ecclesiae Conchensis*, impreso en 1558,<sup>28</sup> es de gran belleza. El formato es el característico para este tipo de libros litúrgicos, el 8º, con una 63R., el tipo de letra redonda más pequeño del taller de Juan de Cánova, y una cursiva también pequeña para la dedicatoria en [Cruz]2 r., a dos columnas, con tinta roja y negra, y el escudo cardenalicio de 96 x 74 mm en la portada. El libro está dedicado a Pedro de Castro Lemos, Obispo de Cuenca, que con anterioridad, hasta 1553, lo había sido de Salamanca. Entre los grabados xilográficos destaca el tabernáculo del primer folio de 125 x 92 mm. Por último, resaltar la encuadernación en cuero de estilo plateresco con tres conchas en el cuerpo central, característica de la época.

Para el Ritual,<sup>29</sup> impreso en 1560, con tinta roja y negra, Juan de Cánova usó una 174R. nueva para el cuerpo del texto, con la que solía imprimir también los colofones, y la 122/123R. Además hizo para la impresión de este breviario un par de abecedarios de iniciales mayúsculas, uno de 18 mm y otro de 13 mm que, entintadas en rojo, dieron comienzo a capítulos y párrafos, pues las de 10 mm ya las tenía con anterioridad. Incorpora partitura con notas musicales y, de nuevo, en la portada, el escudo xilográfico del Obispado de Cuenca.

En Cuenca, Juan de Cánova tuvo ocasión de imprimir una serie de obras de la literatura en lengua castellana que ejercieron una gran influencia en las letras del siglo XVI, tales como la primera novela pastoril, *Los siete libros de la Diana* de Jorge de Montemayor, la *Tragicomedia de Calixto y Melibea* de Fernando de Rojas, la *Glosa famosísima sobre las coplas que hizo don Jorge Manrique a la muerte del maestre de Santiago su padre* y la *Farsa llamada Rosiela nuevamente compuesta*. En el caso de las Coplas la impresión se lleva a cabo por petición del licenciado Belarde, prior de Santillana y gobernador y provisor general en el obispado de Cuenca. Todas ellas se imprimieron en formato 4º u 8º y, curiosamente, en letra gótica y redonda, salvo en la Farsa que solo es gótica. Tanto en las

---

<sup>28</sup> *Breniarium secundum morem almae ecclesiae Conchaesis nunc in breuiorē lectionem redactum & excusuum*, Conchae: apud Ioannem de C[anova], 1558. Alfaro Torres, 10; Madrid, Nacional. Biblioteca, R/4208.

<sup>29</sup> *Manipulus sive Manuale, vel potius practica ministrandi Sacramenta Sancte Matris Ecclesiae: et sacramentalia secundum consuetudinē almae ecclesiae Conchensis*, Conchae: apud Ioannem à Canoua, 1560. Alfaro Torres, 23; Madrid, Nacional. Biblioteca. Biblioteca, R/28874.

Coplas,<sup>30</sup> con colofón de 1552 y en las que inserta al inicio un grabado xilográfico representando a la muerte de 57 x 68 mm rodeado de tres tacos xilográficos, como en la Farsa,<sup>31</sup> con grabado xilográfico en la parte superior que representa a los personajes de Floriseo y Rosiela, utiliza una 86G., igual a la de otras impresiones en Salamanca, y 63R. para la licencia de esta última.

A partir de 1558 pero, especialmente, cuando regresa de nuevo a Salamanca, en 1563, el taller de Juan de Cánova llega a ser uno de los mejores de la imprenta salmantina debido a la calidad y distribución de los tipos en un papel de buena aptitud;<sup>32</sup> el empleo de una tipografía siempre nueva que da un carácter limpio y holgado a la impresión; la graduación en el uso de mayúsculas y cuerpos mayores que luego tienden a minúsculas y cuerpos menores en las portadas y comienzo de las partes o capítulos del libro; la cursiva en preliminares y relación del contenido de los capítulos, principalmente, así como la inserción de grabados e iniciales xilográficas también dispuestas de forma gradual, según se trate del comienzo del libro, o de sus capítulos. Conforme su taller se va especializando, y gracias al apoyo de su padre, Juan de Cánova ha logrado que el mercado en la impresión de libros se vea más repartido.

En este sentido, podemos destacar el libro de Tucídides, *Historia de Thucydides que trata de las guerras entre los Peloponeses y Athenie[n]ses...*,<sup>33</sup> impreso en 1564 a petición del rey Carlos V, por lo que Juan de Cánova, como declara en la carta de respuesta a la petición del rey, pone todo su empeño en llevar a cabo una de sus mejores impresiones «en ninguna cosa he jamas puesto de mejor gana mi trabajo y hazienda, que en publicar, en quanto es de mi officio... las historias de la fortaleza y valor... y assi lo he hecho también ahora, lo mejor que he podido, y con mayor gasto y cuidado, en la impression que vuestra alteza me mãdo hazer de Thucydides». Una muestra de ello es la exhibición en esta obra de la mayoría de sus iniciales xilográficas, algunas de las cuales fueron nuevamente grabadas para la ocasión, así como el empleo de letra griega cursiva en el epigrama en loor de Tucídides.

---

<sup>30</sup> Jorge MANRIQUE, *Glosa famosissima sobre las coplas que hizo don Jorge Manrique a la muerte del maestre de Santiago su padre*, [prologo dela obra hecho y compuesta por el Licenciado Alonso de Cervantes sobre las coplas de don Jorge Manrique que hizo sobre la muerte de su padre], en Cuenca, por Juan de Canova, 1552. Alfaro Torres, 26; Madrid, Nacional. Biblioteca, R/10265.

<sup>31</sup> *Farsa llamada Rosiela nueuamente compuesta...*, Impreso en Cuenca: [s.n.], 1558, [11] h., [1] en bl.; 4°. Alfaro Torres, 19; Madrid, Nacional. Biblioteca, R/2251.

<sup>32</sup> Comprado en Medina del Campo e importado probablemente de Francia, pues Salamanca no tuvo industria papelera, a lo largo del siglo XVI a pesar del consumo de papel por parte de la Universidad.

<sup>33</sup> TUCÍDIDES, *Historia de Thucydides que trata de las guerras entre los Peloponeses y Athenie[n]ses...*, traducida de lengua griega en castellana... por Diego Gracián..., en Salamanca, en casa de Juan de Canoua, 1564. Madrid, Biblioteca Histórica «Marqués de Valdecilla», FLL 28551 y BH FOA 16.

Otro ejemplo sobresaliente es la impresión de *Fragmentos mathematicos* del bachiller Pérez de Moya, reconocido matemático, en 1568. Parece que fue el mismo bachiller Juan Pérez de Moya quien costeó además los gastos de impresión por lo que se deduce del prólogo a los lectores, pues «quando consideré la costa y varios moldes que era menester» tuvo que acortar la publicación, es decir, dar a las prensas una versión reducida de lo que pretendía ser una obra más ambiciosa, tocante a todas las artes liberales: «quando determine començar la, tenia animo de no dexar materia tocate a las artes liberales de q cuplidanete no trataffe». La ordenación de *Fragmentos mathematicos* por parte de Juan Pérez de Moya fue tarea ardua pues dio lugar a que la obra se imprimiese en dos partes, con portadas independientes, la primera de 1568 y la segunda de 1567, ambas agrupadas bajo una portada inicial con el título comunitario y escudo de Juan de Cánova. El esfuerzo de Juan Pérez de Moya en lo que se refiere a la ordenación y reducción de sus escritos y la parte económica de gastos de impresión, se vio compensado con una publicación destacada tipográficamente -con una 80R. para el cuerpo del texto, una 67R. para los preliminares y una 96R. para la dedicatoria a Pérez de Moya- en la que además se incluyen iniciales xilográficas y nuevos grabados referentes a la materia del libro.

Por último, cabe señalar la edición de un libro de Horas<sup>34</sup> bellamente impreso en clara y amplia letra gótica -99G, muy próxima a la 100G-, a dos tintas sobre un papel muy fino y limpio de imperfecciones, con licencia «por mandato y comission del muy magnifico señor Francisco de Çuñiga, prouisor en todo este obispado de Salamanca», del 15 de marzo de 1565, firmada por Fray Francisco de Alcocer, de la orden de San Francisco, que denota su vinculación con dicha orden.<sup>35</sup>

---

<sup>34</sup> Horas de nuestra señora: segun la orden romana: ordenadas por los tres tiempos del año cada vno por si por tu tie[m]po: con muchas douotas oraciones, en Salamanca, en casa de Jua[n] de Canoua, [1565]. Madrid, Biblioteca Histórica «Marqués de Valdecilla», FLJ. 12312. Es el único ejemplar no localizado en la tipobibliografía de Lorenzo Ruiz Fidalgo, *La imprenta en Salamanca (1501-1600)*, ya citada. Este ejemplar forma parte del estudio de Isabel Díez MÉNGUEZ, *Libros de Horas en la Biblioteca Histórica «Marqués de Valdecilla»*, Madrid, Fundación Universitaria Española, 212, 262 p.

<sup>35</sup> Véase el estudio de Jacobo SANZ HERMIDA, «La Tercera parte de las Crónicas de fray Marcos de Lisboa (1570) y los franciscanos de Salamanca», *Frei Marcos de Lisboa: Cronista Franciscano e Bispo do Porto*, Porto, Anexo da *Revista da Faculdade de Letras* (2002), pp. 253-74. Sanz Hermida destaca el hecho de que todos los textos franciscanos impresos en Salamanca a partir de la década de los sesenta, se llevaron a cabo en el taller de Juan de Cánova y, tras su muerte, por Alejandro de Cánova. Solo tras fallecer Alejandro de Cánova, a partir de 1574, comienza a desplazarse la estampación a otros impresores. Sanz Hermida, además, señala la amistad de Juan de Cánova con Francisco de Alcocer, confesor suyo, que se ocupó muy de cerca en hacer cumplir sus últimas voluntades, amén del deseo de Juan de Cánova de ser enterrado en el monasterio de San Francisco.

La vejez y prematura muerte de Juan de Cánova, único báculo de Alejandro de Cánova, supuso un esfuerzo extraordinario para finalizar los trabajos de impresión de *Antinomia iuris regni hispaniarum ac civilis*, —«Inmodicus contra carpit utrumque labor»,<sup>36</sup> hasta el punto de verse obligado a solicitar el patrocinio<sup>37</sup> de Diego de Espinosa, personaje de gran influencia dentro de la corona de Castilla y recién nombrado cardenal de Sigüenza. La portada recoge el escudo personalizado del cardenal. Las marcas tipográficas de padre e hijo se hallan insertas al final de los trabajos de impresión regentados por cada uno. Las características tipográficas de los cuarenta y seis folios impresos por Alejandro de Cánova, presentan la misma disposición y maestría que había logrado alcanzar Juan de Cánova en la impresión de libros.

#### Apéndice: Inventario de la imprenta de Juan de Canova<sup>38</sup>

[431]

Memoria de la Prensa Así de letra como de historias y composiciones y cosas pertenecientes a la dicha prensa. Fecho por mano de Antonio de Quintana e Ju<sup>o</sup> Res componedores, con toda diligencia.

Primeramente:

[1] Un arcón chico antiguo con sus matrizes y molde, y caja bien guarnecida de todo lo necesario y mas tres formas de letras.

[2] Unas matrizes de paradina [sic] con una caja y media forma de letra en ella, y molde.

[3] Matrizes de coronica con su molde ay dos fundiciones. La una vieja y la otra nueva. La nueva tiene tres formas y dos cajas guarnecidas con su letra de la vieja ay quatro formas y está ya muy bieja; y dos cajas con letra.

[4] Matrizes y molde de atanasio con cinco formas de letra fundida y dos cajas con letra.

[5] Matrizes y molde de atanasio digo de letrita ay tres formas de letra y esta vieja más.

[6] Matrizes y molde de breviario grande que llaman salamantino ay tres fundiciones, la una fundición tiene más blanco que las otras y ay dello dos formas y media de que se a hecho el concilio .- más ai otra letra de que se hizo

---

<sup>36</sup> «Tanta fatiga, entorpece mi trabajo», en «ALEXANDER A CANO-|ua typographus Lectori», en TUCÍDIDES, *Historia de Thucydides...*, [Calderón]4 r.

<sup>37</sup> «ILLVSTRISSI-|MO D. D. DIDACO SPINO-|SAE. S.R.E. PRESBYTERO CAR-|dinali, Episcopo[que] Siguntino, supremi| senatus regij, summonq[que]; fidei censori| Alexander à Canoua| S. D.» [...] «Quod et longe minus est quam ut tantae tuae dignitate dicaretur, id tamem excusabit, et affectae, meae aetatis imbecillitas, et autoris mors immatura, quae ubiores eius fructus etiam interceptit. Cuius manes finge mecum tuum patrocinium implorare. [...]», TUCÍDIDES, *Historia de Thucydides...*, [Calderón]3 r.

<sup>38</sup> Inventario inédito. AHPSA. Protocolo de Pedro de Castro, PN-2944, fol. 431-2.

el breviario benyto que es menor con sus dos cajas guarnecidas y ai dos formas de letras no está [esta?] mediada [sic]

[7] Más ay una fundición de la misma letra con que se acabo el breviario venito y esta nueva porque no se hicieron sino seys pliegos con ella y está fundida con menos blanco que la de arriba.- y es toda una matriz.

[8] Y sirve tan bien el molde de la de arriba y ai tres formas y ai dos cajas guarnecidas.

[9] Más ay de la mesma letra otra fundición y esta ya vieja que puede servir poco y es la mesma matriz y molde que esta otra.

[10] Matrices y molde de breviario pequeño con que se hizo el diurnal benyto y está bueno y ai tres formas de letra con sus dos cajas.

[431v.]

[11] Matrices o molde de una letra muy pequeña que se llama nonparella [sic] que esta nueva con sus cornetes que nunca se puso en caja es el número de la dicha letra ciento y doce mil letras lo qual parece por una memoria que se ha los días pasados.

[12] Molde y matrices de griego del cuerpo de atanasio y ai dos formas y una caja grande con muchas letras.

[13] Matrices e molde de corsiba grande del cuerpo de coronica de ai forma y media de letra y esta vieja con una caja.

[14] Más ay una letra corsiba fundida al blanco de atanasio y esta ya vieja con su caja.

[15] Molde y matrices de corsiba del blanco de letrita y esta nueva. ai tres formas con su caja y alguna letra en corsiva.

[16] Más ai otras matrices de corsiva pequeña más que la dicha que no están fundidas.

[17] Más un canto mediano de que se imprimió el mysal salamantino con su molde y matrices, ai dos formas del canto y una de rreglas con su caja e con las matrices veynete y tres.

[18] Más un canto pequeño de lo qual no se allo matrices ni molde ai dos formas de canto y una de rreglas con su caja.

[19] –Romanze.- Yten mas ay una letra castellana la qual se trajo de Valladolid fundida; solamente las palabras de la consagración es mayor que ninguna letra de casa.

[20] Más un canon castellano de letra castellana con su molde y matrices y una forma de letra con su caja y esta nueva.

[21] Mas otra letra castellana de que se hizo el mysal Benito grande tiene su molde y matrices y ai dos formas y media y una caja guarnecida con sus letras de dos líneas.

[22] mas con sus luminaturas [sic] para [por cada] renglón.

[432]

[23] Más ay otra letra fundida para glosa del mesmo misal al blanco de su tra [sic] ai forma y media con su caja.

[24] Más unas matrices de la cartilla a letra castellana ai dos formas i media de letra y esta casi nueva .-y en su caja.

[25] Mas otra letra castellana entre coronica y atanasio de rommanze a con su molde y matrices y *luminatriras* [ o *luminatricas*] de dos líneas , y una linea ai de tres formas y dos cajas.

[26] Otra letra castellana con su molde y matrices entre atanasio y letruca ai dos formas de letra casi nueva con su caja.

[27] Otra letra castellana fundida al blanco del breviario grande con sus matrices ai dos formas y media de letra rraçonable [sic] y una línea y esta rraçonable.

[28] Más ai dos suertes de matrices de breviario letra castellana que no están fundidas / y más otra glosa del dicho breviario ai matrices y no están fundidas.

[29] Un canto grande con sus matrices y molde fundido ai dos formas del canto fundido y más una forma de rreglas.

[30] Ytem más unas matrices con su molde de la letra del cobarrubias viejo y no está fundido.

[31] Ytem más unas matrices con su molde y punçones [por *punçones*] del hebrero y ai un poco de letra fundida.

[32] Ytem más unos punçones de cobre de letras grandes de rromanze que sirven para renglones del peticano [sic] de rromanze.

[33] Más ai dos moldes que no allamos de que letra son.

[34] Más una glosa del cuerpo de coronica antigua de que se hizo el mysal salamantino ai una forma y está muy vieja con su caja.

[35] Ytem más otra glosa que está sin fundida en el blanco de atanasio y está en [¿----?] se puso en caja.

[36] Ytem más un canón grande para las palabras de la consagración que sirbio qual manual de caecija [sic] y es de letra antigua.

[37] Ytem más ai de quadrados para cotas par[a] guarnecer seys formas, ai por todas las cajas contenidas que dicho memorial treinta y una caja.

[432v.]

[38] Ytem más seys galeras en que se pone letra con tres tapaderas.

[39] Ytem más unas matrices de canto pequeño que no le ai fundido en casa.

[40] Ytem ai tres bancos largos en que cada uno dellos caben dos cajas.

[41] Ytem seis bancos pequeños para poner cajas.

[42] Más cinco bancos en que sientan los componedores.

[43] Dos bancos grandes para imponer.

[44] Ytem más unas escavas [sic] donde se ponen las cajas de la letra sta camarilla [sic].

[45] Ytem más cinco cajones en que se ponen letras.

[46] Seis galeras para componer grandes.

[47] Dos galéricas pequeñas.



[48] Otras dos galeras sin tablas que sirven para sacar rrubricas en que llevan quadrados.

[49] Dos componedores de canto grandes.

[50] Más un componedor grande para componer rrensiones [sic].

[51] Dos componedores grandes para componer pajinas de a 4<sup>o</sup> y de a f[oli]o.

Memoria de lo que está en el cajón de las ystorias

[a1] Prymeramente el cajón con catorce cajones.

[a2] Dos cajones con armas reales y emperiales grandes de a folio.

[a3] Ytem otras Armas ymperiales pequeñas para un libro de aquatro.

[a4] Quatro armas rreales de Castilla de a fo.

[a5] otras armas reales para libro de a 4o.

[a6] Unas Armas de los çuñigas.

[a7] Otras armas del presidente.

[433]

[a8] Otras Armas de los mendozas.

[a9] Dos armas de Don Domingo grandes y otras pequeñas.

[a10] Otras armas del rrey de Portugal.

[a11] Otras armas de Castilla y Portugal.

[a12] Unas armas del obispo de Cuenca don Pedro de Castro.

[a13] Otras armas de las iglesia mayor de Sal[aman]ca.

[a14] Cinco armas de obispos con sus capelos diferentes.

[a15] Otras quatro armas de obispos diferentes pequeñas.

[a16] Otras armas del obispo balrodano [sic].

[a17] Unas armas de los Sigeras.

[a18] Otras armas no conocidas con una corona grande.

[a19] Otras armas con unas bandas y vullón.

[a20] Y más unas armas de Sant Antón.

[a21] Unas Armas de Santo Domingo.

[a22] Unas plagas [sic] pequeñas.

[a23] Unas armas de Nebrija.

[a24] Dos escudos uno de a quarto y otro para octabo [sic] con una químera.

[a25] Tres tabernáculos de folio grandes.

[a26] Otro tabernáculo grande para misas.

[a27] Dos tabernáculos de aquarto.

[a28] Tres tabernáculos de a 8°.

[a29] Tres biñetas pequeñas.

[a30] Dos Sant benitos.

[a31] Una historia para el Corpus Christi.

[a32] Dos prencipio de Castilla.

[a33] Tres historias de David para oras pequeñas.

[a34] los doce meses del año pequeños.

[a35] Dos historias de la Asunción de Nra Sra.

- [a36] Unas plagas [sic] pequeñas.  
[a37] Dos nuestras señoras de madera pequeñas.  
[433v.]  
[a38] Otra Nuestra Señora de cobre pequeña.  
[a39] Quatro ebangelistas grandes.  
[a40] Quatro ebangelistas pequeños/medianos de cobre.  
[a41] Quatro ebangelistas pequeños.  
[a42] Dos cruces pequeñas para dios valga.  
[a43] Dos florones para poner en fin de triángulos.  
[a44] Diez historias de oras de octavo.  
[a45] Otras onze historias de oras de a 8°.  
[a46] Diez historias de oras de 12 viejas.  
[a47] Tres crucefijos pequeños para oras de todas suer[te]s.  
[a48] Señor San Pedro y Sant Pablo todo en una pieza.  
[a49] Una historia de a otavo para oras.  
[a50] Catorce historias de la pasión y oras de cobre.  
[a51] Ciento y quinze historias de la pasión y flos sanctorum.  
[a52] Catorze historias del tamaño de las istorias del flos sanctorum  
[a53] Una Sanctam grande de aquarto de a pliego.  
[a54] Una Nra Sra de a 4° de a pliego grande.  
[a55] Un crucefijo de a 4° de a pliego.  
[a56] Un Santiago de a 4° de a pliego.  
[a57] Unas armas de lucero de vida christiana.  
[a58] Quatro tablas de Africa.  
[a59] Una media Uropa.  
[a60] Un Sant Andrés para oras de a 8°.  
[a61] Un perro de alba.  
[a62] Unas palabras de la consagración cortadas en madera.  
[a63] Siete historias viejas del flos sanctorum.  
[334]  
[a64] Un mamo [sic] para el arte de canto llano.  
[a65] Un Antonio de Nebrija.  
[a66] Dos caballeros.  
[a67] Una Nra Sra de la Concepción.  
[a68] Una Santa Marta grande para fol°.  
[a69] A la vuelta de Santa Marta están pintadas unas plagas.  
[a70] Una Nra Sra con su hijo para f°.  
[a71] Un arma de obispo para f°.  
[a72] Una Nra Sra del RRosario de a 4° de a pliego.  
[a73] Una Nra Sra de Monsarrate de a 4° de a pliego.  
[a74] Un Sant Franco de a 4°.  
[a75] Dos crucefijos de a f°.  
[a76] Un crucefijo de a 4°.  
[a77] Un crucefijo de a 8°.

- [a78] Un crucefijo con Santiago y Sant Sevastian para fº.
- [a79] Un Sant Gregorio de a 4º.
- [a80] Una Asunción de Nra Sra de A 8º.
- [a81] Unas armas con q[ua]tro estrellas pequeñas para otavo.
- [a82] Una encomienda de Sant Juº.
- Historias del Misal
- [b1] Un papa.
- [b2] Un mártir.
- [b3] Un obispo.
- [b4] Dos mártires.
- [b5] Una Virgen.
- [b6] Un Sant Bizente.
- [b7] Un Sant Domingo con dos frailes.
- [b8] Un Sant Jorge para otavo
- [b9] Un ascensión de Nro Señor.
- [b10] Una muerte por otavo
- [b11] Diez pastores damas para coplas.
- [434v.]
- [b12] Diez historias de astrología.
- [b13] Una historia con dos ángeles pequeños.
- [b14] Un Sant Sevastian pequeño.
- [b15] Un crucefijo pequeñito.
- [b16] Una Sant Alejo.
- [b17] Un ebangelista Sant Marcos.
- [b18] Una circuncision de a 8º.
- [b19] Unos reyes de a 8º de oriente.
- [b20] Unos ygnocentes de a 8º.
- [b21] Veynte y siete letras con sus historias de mysal grande.
- [b22] Un Dabit de a otavo.
- [b23] Un nacimi[ent]o de a otavo.
- [b24] un abecedario para misal de letras castellanas con algunas letras dobladas.
- [b25] Otro abecedario de misal pequeño imperfecto.
- [b26] Tres letras grandes para epístolas de concesiones que son C.M.V.
- [b27] Un abecedario florido grande y falta A. C.
- [b28] Otro abecedario mediano justo a cinco renglones de coronica.
- [b29] Otro abecedario mediano justo a cuatro renglones de coronica.
- [b30] otro abecedario bastardo de a cinco rrenglones de coronica.
- [b31] Otro abecedario que hace a quatro rrenglones de atanasio.
- [b32] Otro abecedario imperfecto del mesmo tamaño.
- [b33] Un abecedario de cobre de letluca y falta la q.
- [b34] Otro abecedario de cobre falto.
- [b35] Otro abecedario de cinco rrenglones breviario pequeño.
- [435]

- [b36] otro abecedario del mismo tamaño.
- [b37] Un cajón con muchas rregletas grandes y pequeñas y coslunas y cruceras todo de plomo.
- [b38] Treinta y dos yerros grandes y pequeños para guarnecer las formas.
- [b39] Un arca con muchas guarniciones de todas suertes.
- [b40] Unas guarniciones de a quarto para misal.
- [b41] Dos pares de guarniciones de a 18 faltas.
- [b42] Tres pares de guarniciones de a otavo.
- [b43] Unas guarniciones de a otavo para breviario
- [b44] Unas guarniciones de a 16 del diurnal palentino.
- [b45] Otras guarniciones de a diez y seys del diurnal benyto.
- [b46] Otras guarniciones de a otavo.
- [b47] Unas guarniciones de a dieciseys de oras.
- [b48] Dos pares de guarniciones de a doce.
- [b49] Unas guarniciones de a 24.
- [b50] Dos pares de guarniciones de a 16 pequeñas.
- [b51] Unas guarniciones de a treinta y dos.
- [b52] Treynta y ocho tablas de imponer e mojar papel.
- [b53] Dos tablas de nogal para cortar frasquetas.
- [b54] Un banco para sacar rubricas.
- [b55] Dos banquillos pequeños que sacan la rúbrica.
- [435v.]
- [b56] Quatro prensas tramadas y asentadas con sus tímpanos y timpanillos; sillos y pie de tinteros y dos rramas cada prensa las tres con quatro frasquetas y la una con tres y los demás aparejos que conviene a cada prensa.
- [b57] Tres martillos de yerro pequeños con que hacen las balas.
- [b58] Veynte balas con su lana para dar tinta [sic].
- [b59] Un par de cardas para cardar.
- [b60] Cinco llaves para las rramas.
- [b61] Otras dos rramas pequeñas que sirven para condusiones [sic].
- [b62] Una prensa que estampa la cámara donde se moja el papel solamente con su usillo y barra.
- [b63] Ytem más tres tinteros de colorado para bermellón.
- [b64] Una piedra de prensa.
- [b65] Un moledor de bermellón con su piedra y moleta.
- [b66] Un moledor de tinta de cobre.
- [b67] Un moledor de Cuenca de tinta y es de cobre.
- [b68] Ytem más una olla de hazer barniz de cobre grande.
- [b69] Dos ollas para barniz pequeño de cobre.
- [b70] Un saco pequeño para tinta de la prensa con su acuela.
- [b71] Ytem más con quadro de madera.
- [b72] Ytem más quatro bancos para poner los papeles detrás de las prensas.
- [436]

- [b73] Ytem más un caldero de lacra para labar las formas.
- [b74] Más otro en que se hace el engrudo.
- [b75] Más quatro ollas de barro en que se trae la tinta y barniz.
- [b76] Unos fuelles pequenitos para calentar la lejía.
- [b77] Ytem un baquete en que se lavan las formas.
- [b78] Una escobeta para labar las formas.
- [b79] Un enjuagador de formas.
- [b80] Un arca en que se hecha el zumo del saco.
- [b81] Un banco que está efruenta [sic] de la prensa en que ponen los papeles impresos.
- [b82] Una prensa para cargar el papel.
- [b83] Un castillo con unos tornillos de hierro.
- [b84] Una baca de latón para mojar papel.
- [b85] Un cántaro de cobre para llevar agua para mojar papel.
- [b86] Ytem más un banco para mojar papel.
- [b87] Ytem mas una sierra.
- [b88] Ytem más once marcos los de la prensa y composición.
- [b89] Un mazo para apretar las prensas.
- [b90] Una esportilla de metal vieja para auhar [o auchar].
- [b91] Una tinaja grande con aceite de linaza que está en la trastienda.
- [b92] Dos tinajas pequeñas de barniz que no tienen nada.
- [b93] Ytem más otras dos ollas grandes para echar barniz de barro.